

SERVIÇOS MUNICIPALIZADOS DA PROMOÇÃO SOCIAL

– Tele: 21 25 89 – Fax- 212589

Santo Antão – Cabo Verde

[Nicht-Amtliche Übersetzung durch Dr. Pitt Reitmaier
Erklärende Anmerkungen des Übersetzers in eckiger Klammer.]

Projektübersicht

1- Bezeichnung

Projekt: Ausstattung des Altenzentrums.

Bereich: Altersfürsorge.

Ort: Vila da Ribeira Grande:

Projektträger: Serviços Municipalizados da Promoção Social da Ribeira Grande

Zielgruppe: 32 ältere Menschen

Projektbeginn: 01 03 2006

Gesamtkosten: 315.000 ECV (2857 EUR)

Beantragter Beitrag: 315.000 ECV (2857 EUR)

2 Jüngste und aktuelle Situation

Das Altenzentrum von Ribeira Grande wurde 1992 eingerichtet als Ort der Begegnung und Beschäftigung für alleinstehende Alte ohne Familienangehörige.

Das Zentrum war anfangs an nur drei Tagen pro Woche (mit drei Angeboten von jeweils zwei Stunden) geöffnet in einem Saal des Roten Kreuzes.

In Übereinstimmung mit den Erwartungen der Nutzer mussten die Öffnungszeiten geändert werden. Aus dem Begegnungszentrum wurde eine Tageseinrichtung.

Die Entwicklung ist wichtigen Massnahmen der sozialen Reintegration und der Förderung des Wohlbefindens gefährdeter Alter in der Stadt R^a Grande und Vororten zu verdanken. Der Betrieb an fünf Öffnungstagen pro Woche als Tageszentrum wurde im Januar 2003 aufgenommen.

Das Zentrum, dessen Angebot auch [ausgewogene] Ernährung, Beisammensein, Gesundheit, Hygiene und Wohlbefinden bietet, würde gerne weitere Angebote machen und die 32 Nutzer im Alter von 60 bis 99 Jahren, darunter 18 Frauen und 14 Männer.

Zum betreuenden Personal zählen zwei Sozialarbeiterinnen, eine Köchin sowie jugendliche Freiwillige.

3-Projektträger

Die Sozialen Dienste der Stadt R^a Grande unter Aufsicht des für den sozialen Bereich zuständigen Stadtrats zeichnen für das Projekt verantwortlich.

4 – Projektbeschreibung

Das Altenzentrum ist im Erdgeschoss des Sozialzentrums von R^a Grande untergebracht, einem vom Programm zur Armutsbekämpfung finanzierten Bau.

Das Altenzentrum bietet ein angemessenes und würdiges Umfeld für seine Nutzer.

Es besitzt einen Aufenthaltsraum, einen Ruheraum, einen Raum für persönliche Beratung, Toiletten sowie Platz im Freien für Leibesübungen und Hobby-Gärtnerei.

Dennoch fehlen noch Ausstattungen / Einrichtungen zur Freizeitgestaltung, deren Finanzierung Gegenstand dieses Projektantrages sind.

5 – Ziel

5.1 – Oberziel:

Die soziale Förderung und die Qualität der Dienste im Alten-Tageszentrum werden verbessert.

5.2 – Projektziel::

- Das Altenzentrum mit Ausstattungen zu versehen, welche es erlauben, das Angebot an Aktivitäten auszuweiten, welche der häufigen Isolierung und Marginalisierung der Betroffenen entgegenwirken.
- Den Nutzern eine angemessene, würdige Ausstattung zur Verfügung zu halten, die Sicherheit verspricht.

6 – Begründung

Noch ist das Zentrum mit sehr einfachen, sehr alten Möbeln ausgestattet, insbesondere im Bereich des Aufenthaltsraumes und der Küche, so daß eine signifikante Verbesserung notwendig ist, um minimalen Ansprüchen für Hygiene und Sicherheit zu entsprechen.

SERVIÇOS MUNICIPALIZADOS DA PROMOÇÃO SOCIAL

– Tele: 21 25 89 – Fax- 212589

Santo Antão – Cabo Verde

Das Zentrum finanziert sich aus zwei Hauptquellen:

- C.M.R.G. [Stadtverwaltung von Ribeira Grande], welche die Kosten für Personal, Wasser, Energie und Wartung deckt.
- Das Rote Kreuz Kap Verde, welches einen monatlichen Zuschuss von 40.180 ECV [364.40 EUR] gibt für die warmen Mahlzeiten für 32 Nutzer.

Die Nutzer leben ausnahmslos unter Bedingungen extremer Armut und haben keine Angehörigen, so dass sie keinen finanziellen Beitrag leisten können.

Benötigte Ausstattungen für das Altenzentrum			
Item	Anzahl	Preis / Stück	Preis gesamt
Küche			
Küchenschrank	3	--	45,000\$00
Aufenthaltsraum			
Tische	10	4,500\$00	45,000\$00
Stühle	50	4.500\$00	225,000\$00
total			315,000\$00

7 - Projektdurchführung

Die Durchführung des Projekts liegt in der Verantwortung der Sozialen Dienste der Stadt Ribeira Grande.

Die Ausstattungen werden auf dem lokalen Markt erworben.

Belege werden der finanzierenden Organisation unverzüglich zugestellt.

[Unterschrift Joana Caçilda Lima]

[Leiterin der Sozialbehörde]

Vila da Ribeira Grande, 16. Januar 2006